

Sommaire

Summary

La sélection <i>The selection</i>	p.3
Longs métrages <i>Feature films</i>	p.6
Séances spéciales <i>Special screenings</i>	p.9
Courts métrages <i>Short films</i>	p.10
Liste des attachés de presse <i>Press contacts</i>	p.13
Les Prix <i>Prizes and awards</i>	p.14
Le Carrosse d'Or <i>Le Carrosse d'Or</i>	p.15
La Quinzaine à La Bocca	p.16
Informations pratiques <i>Practical informations</i>	p.17
Vade-mecum <i>Vade-mecum</i>	p.18
Les reprises <i>Rerun screenings</i>	p.19
Les partenaires <i>Sponsors and partners</i>	p.20

Attention : ce dossier de presse n'est pas définitif / This is not the final version

Retrouvez les informations en ligne sur / Find the information on our website

www.quinzaine-realisateurs.com

Quinzaine des Réalistes 2011 : la sélection Directors' Fortnight 2011 : the selection

>>> LONG METRAGES / FEATURE FILMS

* Film concourant pour la Caméra d'Or / Film competed to the « Caméra d'Or » Prize

Après le sud* de/by Jean-Jacques Jauffret (France) 1h32
Première mondiale/world première

Atmen (Breathing)* de/by Karl Markovics (Autriche/Austria) 1h38
Première mondiale/world première

Blue Bird de/by Gust Van den Berghe (Belgique/Belgium) 1h26
Première mondiale/world première

Busong (Palawan Destin/Palawan Fate) de/by Auraeus Solito (Philippines) 1h33
Première mondiale/world première

Chatrak (Mushrooms) de/by Vimukthi Jayasundara (France, Inde/ France, India) 1h30
Première mondiale/world première

Code Blue de/by Urszula Antoniak (Pays-Bas, Danemark/Netherlands, Denmark) 1h21
Première mondiale/world première

Corpo celeste* de/by Alice Rohrwacher (Italie, Suisse, France/Italy, Switzerland, France) 1h40
Première mondiale/world première

Eldfjall (Volcano)* de/by Rúnar Rúnarsson (Danemark, Islande/Denmark, Iceland) 1h39
Première mondiale/world première

En ville (Iris in Bloom)* de/by Valérie Mréjen et Bertrand Schefer (France) 1h15
Première mondiale/world première

La Fée de/by Dominique Abel, Fiona Gordon et Bruno Romy (France, Belgique/ France, Belgium)
1h33
Première mondiale/world première

La Fin du silence (End Of Silence)* de/by Roland Edzard (France) 1h20
Première mondiale/world première

Les Géants de/by Bouli Lanners (Belgique, France, Luxembourg/Belgium, France, Luxemburg) 1h25
Première mondiale/world première

Impardonnables de/by André Téchiné (France) 1h50
Première mondiale/world première

The Island de/by Kamen Kalev (Bulgarie, Suède/Bulgaria, Sweden) 1h35
Première mondiale/world première

Jeanne captive (Joan Captive) de/by Philippe Ramos (France) 1h32
Première mondiale/world première

O abismo prateado (Le Gouffre argenté) de/by Karim Ainouz (Brésil/Brazil) 1h22
Première mondiale/world première

The Other Side of Sleep* de/by Rebecca Daly (Pays-Bas, Hongrie, Irlande/Netherlands, Hungary, Ireland) 1h31
Première mondiale/world première

Play de/by Ruben Ostlund (Suède, France, Danemark/Sweden, France, Denmark)
Première mondiale/world première

Porfirio de/by Alejandro Landes (Colombie, Espagne, Uruguay, Argentine, France/Colombia, Spain, Uruguay, Argentina, France) 1h41
Première mondiale/world première

Return* de/by Liza Johnson (Etats-Unis/USA)
Première mondiale/world première

Sur la planche de/by Leïla Kilani (Maroc, France, Allemagne/Morocco, France, Germany) 1h50
Première mondiale/world première

>>> SEANCES SPECIALES / SPECIAL SCREENINGS

Des Jeunes Gens Modernes (Kids of Today) de/by Jérôme de Missolz (France, Belgique/France, Belgium) 1h37
Première mondiale/world première

El velador (Le Veilleur de nuit) de/by Natalia Almada (Etats-Unis, Mexique, France/USA, Mexico, France) 1h12
Première internationale/international première

Koi no Tsumi (Guilty Of Romance) de/by Sion Sono (Japon/Japan) 2h23
Première mondiale/world première

La Nuit, elles dansent (At Night, they Dance) de/by Isabelle Lavigne et Stéphane Thibault (Canada) 1h21
Première internationale/international première

>>> COURTS METRAGES / SHORT FILMS

Armand 15 ans l'été (Summer Growing Up) de/by Blaise Harrison (France) 50'
Première mondiale/world première

Boro in the Box de/by Bertrand Mandico (France) 40'
Première mondiale/world première

Cigarette at Night de/by Duane Hopkins (Royaume-Uni/United Kingdom) 5'
Première mondiale/world première

La Conduite de la raison de/by Aliocha (France) 21'
Première mondiale/world première

Csicska de/by Attila Till (Hongrie/Hungary) 20'
Première mondiale/world première

Dans le jardin du temps, portrait d'Ely et Nina Bielutin de/by Clément Cogitore (France) 30'
Première mondiale/world première

Demain ça sera bien (Tomorrow Will Be Good) de/by Pauline Gay (France) 16'
Première mondiale/world première

Fourplay : Tampa de/by Henry Kyle (Etats-Unis/USA) 17'
Première mondiale/world première

Killing the Chickens to Scare the Monkeys de/by Jens Assur (Suède, Thaïlande/Sweden, Thailand) 25'
Première mondiale/world première

Mila Caos de/by Simon Paetau (Allemagne, Cuba/Germany, Cuba) 18'
Première internationale/international première

Nuvm (Le Poisson Lune) de/by Basil Da Cunha (Suisse, Portugal/ Switzerland, Portugal) 30'
Première mondiale/world première

Las Palmas de/by Johannes Nyholm (Suède/Sweden) 13'
Première mondiale/world première

Le Songe de Poliphile de/by Camille Henrot (France) 10'
Première mondiale/world première

Vice versa one de/by Sadat Shahrbanoo (Afghanistan) 10'
Première mondiale/world première



La sélection The selection

◆ Les longs métrages / Feature films

Après le sud de/by Jean-Jacques Jauffret (France) 1h32

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Adèle Haenel, Ulysse Grosjean, Sylvie Lachat, Yves Ruellan

Scénario/*screenplay* : Jean-Jacques Jauffret

Production : Explicit Films

Co-production : Néon Productions

Presse :

Film concourant à la Caméra d'Or / *Film competed to the « Camera d'Or » Prize*

Atmen (Breathing) de/by Karl Markovics (Autriche/Austria) 1h38

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Thomas Schubert, Karin Lischka, Gerhard Liebmann, Georg Friedrich, Stefan Matousch

Scénario/*screenplay* : Karl Markovics

Production : Epo-Film Produktionsgesellschaft

Presse : Viviana Andriani

Film concourant à la Caméra d'Or / *Film competed to the « Camera d'Or » Prize*

Blue Bird de/by Gust Van den Berghe (Belgique/Belgium) 1h26

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Bafiokadié Potey, Téné Potey, Nanty Libéria Bani, Dodji N'Dah, N'Tcha Emmanuel Sansamou

Scénario/*screenplay* : Gust Van den Berghe

Production : Minds Meet

Presse : Claire Brunel

Busong (Palawan Destin/Palawan Fate) de/by Auraeus Solito (Philippines) 1h33

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Alessandra de Rossi, Clifford Banagale, Rodrigo Santikan, Bonivie Budao, Vincent Magbanua, Mina Tesorio

Scénario/*screenplay* : Auraeus Solito, Henry Burgos

Production : Solito Arts Productions

Co-production : Cinemalaya, Alternative Vision Cinema, Voyage Films Studio

Presse :

Chatrak (Mushrooms) de/by Vimukthi Jayasundara (France, Inde/France, India) 1h30

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Paoli Dam, Sudip Mukherjee, Tómas Lemarquis, Sumeet Thakur

Scénario/*screenplay* : Vimukthi Jayasundara

Production : Vandana Trading Company

Co-production : Les Films de l'étranger (France)

Presse :

Code Blue de/by Urszula Antoniak (Pays-Bas/Netherlands) 1h21

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Bien de Moor, Lars Eidinger

Scénario/*screenplay* : Urszula Antoniak

Production : IDTV Film

Coproduction : Zentropa Entertainment

Presse : Stephen Lan et Melissa Van Middelaar

Corpo celeste de/by Alice Rohrwacher (Italie, Suisse, France/Italy, Switzerland, France) 1h40

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Yle Vianello, Salvatore Cantalupo, Pasqualina Scuncia, Anita Caprioli

Scénario/*screenplay* : Alice Rohrwacher

Production : Tempesta Film

Co-production : JBA Production, Amka Films

Presse : Rosa Bosch, Liz Miller

Film concourant à la Caméra d'Or / *Film competed to the « Camera d'Or » Prize*

Eldfjall (Volcano) de/by Rúnar Rúnarsson (Danemark, Islande/ Denmark, Iceland) 1h39

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Theódór Júlíusson, Margrét Helga Jóhannsdóttir

Scénario/*screenplay* : Rúnar Rúnarsson

Production : Fine & Mellow

Co-production : Zik Zak Filmworks

Presse : Ginger Corbett

Film concourant à la Caméra d'Or / *Film competed to the « Camera d'Or » Prize*

En ville (Iris in Bloom) de/by Valérie Mréjen et Bertrand Schefer (France) 1h15

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Lola Creton, Stanislas Merhar, Adèle Haenel, Valérie Donzelli, Ferdinand Régent, Barthélémy Guillemard

Scénario/*screenplay* : Valérie Mréjen et Bertrand Schefer

Production : Aurora films

Presse : Brigitta Portier, Chloé Lorenzi

Film concourant à la Caméra d'Or / *Film competed to the « Camera d'Or » Prize*

La Fée de/by Dominique Abel, Fiona Gordon et Bruno Romy (France, Belgique/France, Belgium) 1h33

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Dominique Abel, Fiona Gordon, Bruno Romy

Scénario/*screenplay* : Dominique Abel, Fiona Gordon, Bruno Romy, Philippe Martz

Production : Courage mon amour

Co-production : MK2 SA, France 3 Cinéma

Presse : Monica Donati

La Fin du silence (End Of Silence) de/by Roland Edzard (France) 1h20

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Marianne Basler, Carlo Brandt, Franck Falise, Thierry Frémont, Alexis Michalix, Maïa Morgenstern

Scénario/*screenplay* : Roland Edzard

Production : Unlimited

Co-production : Poly-Son Post Production, Galerie Heine, Les Films de l'étranger, Dor Film, Swift Productions

Presse : Le Public Système Cinéma

Film concourant à la Caméra d'Or / *Film competed to the « Camera d'Or » Prize*

Les Géants de/by Bouli Lanners (Belgique, France, Luxembourg/Belgium, France, Luxembourg) 1h25

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Zacharie Chasseriaud, Martin Nissen, Paul Bartel



Scénario/*screenplay* : Bouli Lanners, Elise Ancion
Production : Versus Production
Presse : André Paul Ricci, Tony Arnoux, Marie-France Dupagne, Barbara Van Lombeek

Impardonnables de/by André Téchiné (France) 1h50

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Mélanie Thierry, Carole Bouquet, André Dussollier, Adriana Asti, Andrea Pergolesi, Mauro Conte

Scénario/*screenplay* : André Téchiné, Mehdi Ben Attia

Production : SBS Films

Presse : Tony Arnoux, André Paul Ricci

The Island de/by Kamen Kalev (Bulgarie, Suède/ Bulgaria, Sweden) 1h35

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Thure Lindhardt, Laetitia Casta, Boyka Velkova, Russi Chanev, Mihail Mutafov, Luben Dilov-Son

Scénario/*screenplay* : Kamen Kalev

Production : Waterfront Film

Co-production : Chimney Pot, Film i Västerbotten, Art Eternal, Bulgarian National Television

Presse : Viviana Andriani, Agnès Chabot

Jeanne captive (Joan Captive) de/by Philippe Ramos (France) 1h32

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Clémence Poésy, Thierry Frémont, Liam Cunningham, Mathieu Amalric, Louis-Do de Lencquesaing

Scénario/*screenplay* : Philippe Ramos

Production : Sophie Dulac Productions

Co-production : Echo Films

Presse : Viviana Andriani, Chloé Lorenzi

O abismo prateado (Le Gouffre argenté) de/by Karim Ainouz (Brésil/Brazil) 1h22

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Alessanda Negrini

Scénario/*screenplay* : Beatriz Bracher

Production : RT Features

Presse :

The Other Side of Sleep de/by Rebecca Daly (Pays-Bas, Hongrie, Irlande/Netherlands, Hungary, Ireland) 1h31

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Antonia Campbell-Hughes, Sam Keeley, Vicky Joyce, Olwen Fouere, Finian Robb, Cathy Belton

Scénario/*screenplay* : Rebecca Daly, Glenn Montgomery

Production : Fastnets Films

Co-production : KMH Films, Rinkel Film BV

Presse : Memento Films International

Film concourant à la Caméra d'Or / *Film competed to the « Camera d'Or » Prize*

Play de/by Ruben Ostlund (Suède/Sweden)

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* :

Scénario/*screenplay* :

Production : Plattform Produktion

Presse : Claire Brunel

Porfirio de/by Alejandro Landes (Colombie, Espagne, Uruguay, Argentine, France/Colombia, Spain, Uruguay, Argentina, France) 1h41

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Porfirio Ramírez, Aldana Jarlinsson, Ramírez Reinoso, Yor Jasbleidy, Santos Torres

Scénario/*screenplay* : Alejandro Landes

Production : Franja Nomo

Co-production : Carmelita Films, Control Z Films, Campo Cine, Atopic

Presse : Lucius Barre

Return de/by Liza Johnson (Etats-Unis/USA)

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Linda Cardellini, Michael Shannon, John Slattery, Talia Balsam

Scénario/*screenplay* : Liza Johnson

Production : 2.1 Films

Presse :

Film concourant à la Caméra d'Or / *Film competed to the « Camera d'Or » Prize*

Sur la planche de/by Leïla Kilani (Maroc, France, Allemagne/Morocco, France, Germany) 1h50

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Soufïa Issam, Mouna Bahmad, Nouzha Akel, Sara Betioui

Scénario/*screenplay* : Leïla Kilani

Production : Aurora Films

Co-production : Socco Chico Films, INA, DKB Productions, Vandertastic

Presse :



◆ Séances spéciales / Special Screenings

Des Jeunes Gens Modernes (Kids of Today) de/by Jérôme de Missolz (France, Belgique/France, Belgium) 1h37

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Yves Adrien, Mathieu Chausseron, Lio, Edwige, Les Crystal Castle, This Is Pop

Scénario/*screenplay* : Jérôme de Missolz, Jean-François Sanz

Production : Love Streams Agnès B. Productions

Co-production : ARTE France Cinéma, Tarantula

Presse : Stanislas Baudry, Annie Maurette

El velador (Le Veilleur de nuit) de/by Natalia Almada (Etats-Unis, Mexique, France/USA, Mexico, France) 1h12

Première internationale/*international première*

Interprètes/*cast* :

Scénario/*screenplay* :

Production : Altamura Films

Co-production : POV

Presse :

Koi no Tsumi (Guilty Of Romance) de/by Sion Sono (Japon/Japan) 2h23

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Megumi Kagurazaka, Makoto Togashi, Miki Mizuno, Kanji Tsuda, Kazuya Kojima, Ryo Iwamatsu

Scénario/*screenplay* : Sion Sono

Production : Django-Film Corporation

Co-production : Nikkatsu Studio

Presse : Viviana Andriani

La Nuit, elles dansent (At Night, they Dance) de/by Isabelle Lavigne et Stéphane Thibault (Canada) 1h21

Première internationale/*international première*

Interprètes/*cast* : Reda Ibrahim Mohamed Ali, Amira Said Samir Sayed, Bossy Said Samir Sayed, Hind Said Samir Sayed

Scénario/*screenplay* : Isabelle Lavigne, Stéphane Thibault

Production : Les Films du tricycle

Presse : Gudrun Burie, Marie-France Dupagne, Barbara Van Lombeck

◆ Les courts métrages / *Short films*

Armand 15 ans l'été (Summer Growing Up) de/by Blaise Harrison (France) 50'

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Armand Suarez

Scénario/*screenplay* : Blaise Harrison

Production : Les Films du poisson

Presse :

Boro in the Box de/by Bertrand Mandico (France) 40'

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* :

Scénario/*screenplay* :

Production : Coproduction Office

Presse : Claire Brunel

Cigarette at Night de/by Duane Hopkins (Royaume-Uni/United Kingdom) 5'

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* :

Scénario/*screenplay* :

Production :

Presse :

Csicska de/by Attila Till (Hongrie/Hungary) 20'

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Szabolcs Thuróczy, Balázs Sztítás, Moni Balsi

Scénario/*screenplay* : Attila Till

Production : Laokoon Film

Coproduction : M&M Films

Presse : Judit Stalter (Laokoon Film)



La Conduite de la raison de/by Aliocha (France) 21'

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Jean-François Brunier, Athos, Jean-Pierre Dalaise

Scénario/*screenplay* : Aliocha

Production : Aliocha Allard

Presse :

Dans le jardin du temps, portrait d'Ely et Nina Bielutin de/by Clément Cogitore (France) 30'

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Ely et Nina Bielutin

Scénario/*screenplay* : Clément Cogitore

Production : Seppia SARL

Presse :

Demain ça sera bien (Tomorrow Will Be Good) de/by Pauline Gay (France) 16'

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Céline Grün, Mélodie Ulla

Scénario/*screenplay* : Pauline Gay, Benjamin Goby

Production : La fémis

Presse :

Fourplay : Tampa de/by Henry Kyle (Etats-Unis/USA) 17'

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* Jose Villareal

Scénario/*screenplay* : Carlos Treviño

Production : A.O.K. Productions

Presse :

Killing the Chickens to Scare the Monkeys de/by Jens Assur (Suède, Thaïlande/Sweden, Thailand) 25'

Première mondiale/*world première*

Scénario/*screenplay* : Jens Assur

Production : Studio Jens Assur AB

Co-production : Living Films

Presse : Jens Assur

Mila Caos de/by Simon Paetau (Allemagne, Cuba/Germany, Cuba) 18'

Première internationale/*international première*

Interprètes/*cast* : Yaniel Castillo, Rebecca Rodriguez, Paula Ali

Scénario/*screenplay* : Fabián Suárez

Production : Academy ok Media Arts Cologne (KHM)

Presse :

Nuven (Le Poisson Lune) de/by Basil Da Cuncha (Portugal, Suisse/Portugal, Switzerland) 30'

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Nelson Duarte, Pedro Diniz, Marlene Alexandra Lopes Monteiro, Tuna, Manuel Da Veiga

Scénario/*screenplay* : Basil Da Cuncha

Production : Box Productions

Presse :

Las Palmas de/by Johannes Nyholm (Suède/Sweden) 13'

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* : Helmi Hellrand Nyholm

Scénario/*screenplay* : Johannes Nyholm

Production : Joclo

Presse :

Le Songe de Poliphile de/by Camille Henrot (France)

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* :

Scénario/*screenplay* :

Production :

Presse :

Vice versa one de/by Sadat Shahrbanoo (Afghanistan) 10'

Première mondiale/*world première*

Interprètes/*cast* :

Scénario/*screenplay* : Sadat Shahrbanoo

Production : Sadat Shahrbanoo

Presse :

La Quinzaine des Réalisateur et Chalet Pointu présentent

un double DVD de 14 courts métrages présentés à la Quinzaine des Réalisateur durant ces dix dernières années.

DVD 1

China China, Joao Pedro Rodrigues & Joao Rui Guerre Da Mata (Portugal – 21' - 2007)

Luminous People, A. Weerasethakul (Thaïlande – 15' - 2007)

Majorettes, Lola Doillon (France – 16' - 2005)

Cosmetic Emergency, Martha Colburn (Pays-Bas, US – 9' - 2005)

Shadows of Silence, Padeepan Raveendran (France – 11' - 2010)

By the Kiss, Yann Gonzalez (France – 5' - 2006)

Bugcrush, Carter Smith (USA – 36' - 2006)

Bonus : bande-annonce Quinzaine des réalisateurs 2010 (1') / Conférence de presse Lola Doillon (7')

DVD 2

A bras le corps, Katell Quillévéré (France – 19' - 2005)

Vinil Verde, Kleber Mendonça Filho (Brésil – 17' - 2005)

Tarrafal de Pedro Costa (Portugal – 15' - 2007)

The Heart of the World, Guy Maddin (Canada – 5' - 2001)

Mary Last Seen, Sean Durkin (US – 14' - 2010)

Le Mur, Faouzi Bensaïdi (Maroc, France – 10' - 2000)

Killing the Chickens to Scare the Monkeys, Jens Assur (Suède – 25' - 2011)

Bonus : Entretien Jacques Kermabon - Frédéric Boyer (14') / Conférence de presse Katell Quillévéré (10')

Sortie le 28 juin 2011 et en exclusivité à Cannes à partir du 11 mai. Disponible sur www.chaletfilms.com et chez Potemkine (30 rue Beaurepaire Paris 10^{ème})



Attachés de presse Press contact

Retrouvez la liste des attachés de presse régulièrement mise à jour sur www.quinzaine-realisateurs.com



Les prix *prizes and awards*

LA CAMERA D'OR – CANNES

Créé en 1978 pour contribuer à la reconnaissance des jeunes cinéastes, le prix de la Caméra d'Or récompense le meilleur premier film présenté soit en Sélection officielle (Compétition ou Un Certain Regard) soit à la Quinzaine des Réalisateurs ou la Semaine Internationale de la Critique. Le prix de la Caméra d'Or est remis lors de la cérémonie de clôture du Festival.

Created in 1978 to contribute to the recognition of young filmmakers, the Camera d'Or prize is awarded to the best first film presented either in the Official Selection (Competition and Un Certain Regard) or in The Directors' Fortnight and the International Critics' week. The Camera d'Or prize is handed out during the closing ceremony of the Festival.

ART CINEMA AWARD

Les ART CINEMA AWARDS, sont remis dans les plus grands festivals par des jurys internationaux constitués de programmeurs de cinémas indépendants. L'objectif de ce prix est d'aider des films à trouver leur public dans le réseau des salles art & essai international, notamment les productions des jeunes auteurs et celles des pays les moins reconnus.

The ART CINEMA AWARDS, are given in the major European festivals by an international jury of independent cinema programmers. These award help to bring to the international Arthouse network films of high quality for it to find its audience.

LE PRIX SACD

La SACD, Société des auteurs et compositeurs dramatiques, récompense un long métrage francophone parmi les films sélectionnés par la Quinzaine des Réalisateurs. Ce film est choisi par la commission cinéma présidé par Bertrand Tavernier.

SACD (Société des auteurs et compositeurs dramatiques) honors a French-language feature film in the Directors' Fortnight selection. This film is chosen by a film commission chaired by Bertrand Tavernier.

LABEL EUROPA CINEMAS

Créé en 2003, ce label vise à accroître la promotion, la circulation et la durée d'exposition des films européens lauréats sur les écrans d'un réseau de salles implantées sur tout le continent européen. Remis par un jury d'exploitants à un long métrage européen de la Quinzaine des Réalisateurs, le Label Europa Cinemas offre à ce film les conditions d'accéder à un large public.

Created in 2003, this label aims to enhance the promotion, circulation and box-office runs of European award-winning films on the screens of a cinema network stretching across Europe. Awarded by a jury comprised of Europa Cinemas member exhibitors to one of the European films selected in the Directors' Fortnight, the film is given the conditions of reaching a large audience.



Cannes 2011 : Carrosse d'or à Jafar Panahi

Remettre le Carrosse d'Or à Jafar Panahi est doublement exceptionnel.

Il nous permet de saluer d'abord le talent d'un grand cinéaste. Du *Ballon Blanc* à *L'Accordéon*, en passant par *Hors Jeu*, Panahi a su brouiller les frontières entre documentaire et fiction pour imposer une vision à la fois critique et humaniste de son pays : l'Iran.

Aujourd'hui, cette liberté que nous admirons tant est mise en péril. Jafar Panahi a été condamné en décembre 2010 à six ans de prison, cette peine étant assortie d'une «interdiction de réaliser des films et d'écrire des scénarios pendant vingt ans». Ne pouvant empêcher quiconque d'imaginer ou de penser, les censeurs lui ôtent toute liberté d'expression.

Parce qu'aucun cinéaste, aucun auteur ne peut rester indifférent à la violence d'une telle décision, la SRF promet de briser le silence imposé à Jafar Panahi, et de se mobiliser pour la liberté d'expression.

JEUDI 12 MAI

>>> Théâtre Croisette, 14h : projection du film **Offside (Hors-Jeu)** de Jafar Panahi (Iran / 2005 / 88 min)

synopsis : Qui est cet étrange garçon assis tranquillement dans le coin d'un bus rempli de supporters déchaînés en route pour un match de foot ? Ce garçon effacé est une fille déguisée. En Iran, les femmes aussi aiment le foot mais elles ne sont pas autorisées à entrer dans les stades. Avant que le match ne commence, elle est arrêtée et confiée à la brigade des mœurs. Pourtant, cette jeune fille refuse d'abandonner. Elle use de toutes les techniques possibles pour voir le match, malgré tout.

>>> À l'issue de la projection, Théâtre Croisette, 16h : **Débat « Faire des films sous une dictature, témoignage du travail des cinéastes en Iran et ailleurs »**. table-ronde modérée par Jean-Michel Frodon, avec Reza Serkarian...

>>> Cérémonie de **remise du Carrosse d'Or**, Théâtre Croisette, 19h30, en présence d'anciens lauréats du Carrosse d'Or et avec la complicité de nombreux réalisateurs.

VENDREDI 13 MAI

>>> À **17h**, sur le parvis de la Malmaison, **conférence de presse publique** autour de la situation de Jafar Panahi. L'occasion de sensibiliser le grand public, de mobiliser les professionnels et de collecter des messages de soutien qui seront ensuite transmis au réalisateur iranien.

ET TOUT AU LONG DU FESTIVAL

>>> Un siège vide symbolisera l'absence de Jafar Panahi à l'orchestre du Théâtre Croisette, lieu des projections de la Quinzaine des Réalisateurs.

>>> Projections des courts métrages réalisés en faveur de la liberté d'expression par les réalisateurs de la SRF.

Contact presse

Catherine Giraud
cgiraud@quinzaine-realisateur.com
tél. : +33 1 44 89 99 89

Organisé en partenariat avec :



LA SRF / The Film Directors' Guild

Contact : Cyril Seassau 01 44 89 94 24 / Lucie Venet 01 44 89 99 65
14, rue Alexandre Parodi - 75010 Paris - France
01 44 89 99 65 - contact@la-srf.fr - www.la-srf.fr

La Quinzaine à La Bocca

La Quinzaine à la Bocca est une manifestation organisée par la Quinzaine des Réalisateur avec le soutien de BNP Paribas, l'ACSE et la Ville de Cannes, en partenariat avec Cannes Cinéma.

Pendant le Festival de Cannes, La Quinzaine à la Bocca présente, en partenariat avec Cannes Cinéma et dans le cadre de Cannes Cinéphiles, **9 séances de films accompagnées de rencontres avec les réalisateurs**. Ces séances sont ouvertes à tous les habitants du quartier. La Quinzaine à la Bocca organise également des **ateliers d'éducation à l'image** avec les centres de formation et les associations du quartier.

Pendant toute l'année, la Quinzaine à la Bocca organise au cinéma Le Raimu, **des avant-premières et des projections** de films sélectionnés à la Quinzaine en sortie nationale. Toutes les séances sont accompagnées d'intervenants. Dans le cadre de ce dispositif, la Quinzaine des Réalisateur continue également sa mission d'éducation à l'image en organisant des **ateliers d'écriture de scénario** dans les centres de formations du quartier.

La Quinzaine à La Bocca en pratique

Les salles

Théâtre de La Licorne

25, av. Francis Tonner – 06 150 La Bocca / Tél. : 04 93 47 31 73

Le Raimu – MJC Centre social Coeur de Ranguin

Av. De la Borde – 06 150 La Bocca / Tél. : 04 93 47 21 16

Accueil du public

L'accès aux projections est **gratuit** sur présentation de la carte Cannes Cinéphiles ou d'invitations Cannes Cinéphiles, dans la limite des places disponibles.

Les invitations Cannes Cinéphiles sont valables pour une séance et peuvent être retirées sur simple demande à l'accueil du Raimu et du Théâtre de la Licorne ou à l'Espace Cannes Cinéphiles (Pantiero) du 13 au 21 mai 2011

Au programme en 2011 :

Le Raimu

Vendredi 13 à 14h : *La Fée*

Mardi 17 à 17h : *Impardonnables*

Jeudi 19 à 17h : *The Island*

Vendredi 20 à 14h : *Corpo celeste*

Samedi 21 à 14h : *Les Géants*

Théâtre de La Licorne

Dimanche 15 à 17h : *Return*

Lundi 16 à 9h : *La Fin du silence*

Mercredi 18 à 9h : *Play*

Vendredi 20 à 9h : *Sur la planche*

Le blog de la Quinzaine à La Bocca

Ce blog est à disposition des spectateurs pour recueillir leurs impressions, sous forme de textes, de photos ou de vidéo.

<http://spectateurs.quinzaine-realisteurs.com/>

Renseignements

Tél. : 04 93 75 99 40

Email : labocca@quinzaine-realisteurs.com



Informations pratiques

Practical informations

Lieu d'accueil et de vente des billets

La Malmaison
47, La Croisette
06400 Cannes
infos@quinzaine-realisateurs.com
Tél : +33 4 97 06 24 20
Fax : +33 4 93 99 67 19

◆ Projections à Cannes

Les projections se dérouleront au Palais Stéphanie / Théâtre Croisette, au Cinéma Les Arcades (77, rue Felix Faure, Cannes), au studio 13 (23, avenue du Docteur Picaud, Cannes), au Théâtre La Licorne (avenue Francis Tonner, Cannes La-Bocca) et à la Salle Le Raimu (avenue de La Borde, Cannes La-Bocca)

Une programmation exacte vous sera communiquée dans les jours à venir.

Tous les films de la Quinzaine des Réalisateurs sont projetés en version originale sous-titrée français. Au Théâtre Croisette, les films sont projetés en version originale sous-titrée français et anglais. L'entrée du public se fait rue Amouretti, côté rond point Duboys d'Angers.

All the Directors' Fortnight screenings are in original version with French subtitles. At the Theatre Croisette, screenings are in original version with French and English subtitles. Entrance in rue Amouretti.

◆ Tarifs

Billet à l'unité : 7 €

Abonnement de 6 billets valable pour toutes les séances : 30 €

Tarif étudiant et groupe scolaire : 18 €

Tarif réduit accordé aux adhérents Fnac sur présentation de la carte (billets à retirer à la Malmaison), lot de 6 billets par compte Adhérents : 24 €

Catalogue : 10 €

Affiche : 5 €

◆ Rencontres avec le public

Elles se dérouleront dans l'Espace Rencontres situé sur le parvis de la Malmaison à l'issue des projections de 9h, 11h et 14h.

Q&A's with the public are at the Espace Rencontres in front of the Malmaison after the screenings of 9am, 11am and 2pm.

Retrouvez toutes les infos, photos et vidéos et suivez le festival au jour le jour sur le site

www.quinzaine-realisateurs.com



Le site internet de la Quinzaine est à la fois un outil de travail et un endroit où suivre l'actualité de la Quinzaine.

Vous y retrouverez, dans un espace protégé par des codes, les photos des films sélectionnés, les bandes-annonces et extraits de ces mêmes films, et divers documents professionnels.

Vous y retrouverez aussi les galeries de photos au jour le jour, des reportages et interviews en vidéo des équipes des films sélectionnés, des news et des brèves sur l'actualité de la Quinzaine. Une revue de presse renvoyant vers des articles complets sera à votre disposition.

Abonnez-vous en ligne à notre newsletter, retrouvez-nous sur Facebook ou sur Twitter !



◆ **L'accréditation / The accreditation**

Si vous êtes accrédité par le festival officiel, il est inutile de demander une accréditation Quinzaine. Votre accréditation Quinzaine, si vous en avez demandé une, est à retirer à l'accueil de la Quinzaine devant La Malmaison, 47 La Croisette, 06400 Cannes. *Please note that Cannes International Film Festival accreditations are acceptable at the Fortnight.. You can pick your Fortnight's accreditation up form the office, located at La Malmaison.*

◆ **Le bureau de presse / The press office**

Le bureau de presse se tient à votre disposition pour répondre à toutes vos demandes concernant La sélection, les films, les projections, les demandes d'interview, les dossiers de presse, photos et extraits de films etc. Il se situe à La Malmaison. *The press office informs you about the selection, the films, the screenings, interviews possibilities, press kits, pictures, films' teaser...It is located at the Malmaison.*

Contact :

- Jean-Charles Canu jccanu@quinzaine-realisateur.com Paris : +33 1 44 89 99 41/99 89
- Catherine Giraud cgiraud@quinzaine-realisateur.com Cannes : +33 4 97 06 24 35/24

◆ **Les projections / The screenings**

Les projections de la Quinzaine des Réalisateur sont ouvertes au public. *Fortnight's screenings are public. Elles se déroulent au / They are located at Palais Stéphanie-Théâtre Croisette, au Cinéma Les Arcades, au Studio 13, au Théâtre La Licorne et à la Salle Le Raimu. Devant le Palais Stéphanie une file d'attente est réservée aux journalistes ainsi qu'aux détenteurs d'une accréditation « prioritaire » du Marché du film. In front of the Palais Stephanie, a queue is dedicated to journalists and priority Market accredited professionals.*

◆ **Les rencontres avec les réalisateurs / Q&As' with directors**

Elles sont organisées sur l'esplanade de La Malmaison, à l'issue des projections du matin, en présence des équipes de films. *Q&As's take place on the Malmaison's esplanade, just after the morning screenings, with the film's crew. Elles sont présentées par Frédéric Boyer, Délégué général ou un membre du comité de sélection des films. They are introduced by Frédéric Boyer or a member of the film selection committee. Les horaires précis et la liste des personnes présentes seront affichés à l'entrée de l'Espace rencontre.*

◆ **Une boîte aux lettres / Mail box**

Chaque réalisateur(trice) bénéficie d'une boîte aux lettres au bureau des films. Il est possible d'y déposer du courrier. *Directors' mail box is at your disposal next to the press office.*

◆ **Photos et dossier de presse / Press kits and stills**

Les photos et extraits des films sont téléchargeables sur le site de la Quinzaine. Un nom d'utilisateur et un mot de passe vous seront communiqués par le service de presse. *You will find photos and extracts of the films on the website Contact the press office to get login and password. www.quinzaine-realisateur.com*



Les reprises Rerun screenings

En France / In France :

◆ Du 24 au 29 mai à Marseille, à L'Alhambra Cinémarseille

Reprise partielle de la sélection de la Quinzaine des Réalisateurs (une dizaine de longs métrages inédits) en partenariat avec la région PACA.

May 24- 29 in Marseille, Alhambra cinema

Repeat screenings of part of the Fortnight program. (some 10 features), in association with the Region of PACA.

Tel : +33 4 91 03 84 66
www.alhambracine.com

◆ Du 25 mai au 5 juin à Paris, au Forum des images

Reprise intégrale de la sélection de la Quinzaine des Réalisateurs. Rencontres avec les réalisateurs.

May 25 - June 5 in Paris, Forum des images

Repeat screenings of the entire Fortnight program. Q&As with the directors.

Tel : +33 1 44 76 63 00
www.forumdesimages.fr

En Italie / In Italy :

◆ Du 8 au 14 juin à Milan et du 10 au 16 juin à Rome

L'AGIS (Associazione Generale Italiana del Spettacolo) et l'ANEC (Associazione Nazionale Espositori Cinema) organisent dans la ville de Milan et Rome un festival cinématographique en choisissant les films les plus significatifs des trois sections confondues : les Festival de Cannes, la Semaine de la critique et la Quinzaine des Réalisateurs.

June 8 - 14 in Milan and June 10 - 16 in Rome

AGIS (Italian General Association for the Performing Arts) and ANEC (National Cinema Exhibitors Association) organize in Milan and Rome a film festival with most outstanding films of the three main events : the Cannes Film Festival, the Critics' Week and the Directors' Fortnight.

En Belgique / In Belgium :

◆ Du 22 au 28 juin à Bruxelles, au Cinéma Arenberg

Reprise partielle de la sélection de la Quinzaine des Réalisateurs (une dizaine de longs métrages inédits). Avec le soutien de BNP Paribas Fortis.

June 22 - 28 in Brussels, Arenberg Cinema

Repeat screenings of part of the Fortnight program (some 10 features). Supported by BNP Paribas Fortis.

Tel : +32 2 512 80 63
www.arenberg.be



Les partenaires Sponsors and Partners



La Quinzaine des Réalistes est une manifestation subventionnée par le Centre National du cinéma et de l'image animée

The Directors' Fortnight is an event subsidized by the Centre National du cinéma et de l'image animée



Avec le soutien de France Télévisions / Supported by France Télévisions



Avec le soutien de / supported by Banque Palatine

Et avec le soutien de / and with the participation of:



Tabac (d'alcool) est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.





Reprise intégrale Quinzaine des Réalisateurs 43^e édition

au **Forum des images**
du **25 mai au 5 juin 2011**

Depuis sa création, le **Forum des images** soutient le cinéma indépendant et ses auteurs, à travers plusieurs manifestations et programmes, qu'il a mis en place ou qu'il accueille.

Ainsi, chaque année, le **Forum des images** reprend l'intégralité des films de la **Quinzaine des Réalisateurs**, immédiatement après le Festival de Cannes.

Du 25 mai au 5 juin 2011, il est heureux de présenter l'ensemble des films inédits de cette 43^e sélection. C'est l'occasion pour le public parisien de découvrir des œuvres qui sont l'expression d'une création cinématographique indépendante, libre et non compétitive.

La Quinzaine des Réalisateurs propose des longs et courts métrages de fiction et des documentaires, elle fédère les talents autour d'une idée du cinéma respectueuse de la diversité.

Lors des séances, les spectateurs ont aussi l'opportunité de rencontrer et de dialoguer avec ces grands cinéastes de demain, ces auteurs confirmés ou encore méconnus que la Quinzaine des Réalisateurs a à cœur de révéler.

Tarif séance : 5 € - Préventes (sur place et en ligne) à partir du 12 mai

Carte Tirelire : crédit 20 € minimum pour un billet cinéma à 4 €

Programme disponible à partir du **27 avril 2011** sur
www.forumdesimages.fr et au **01 44 76 63 00**

MAIRIE DE PARIS

Le Forum des images est une institution subventionnée par la ville de Paris

Service de presse du Forum des images :

Diana-Odile Lestage : Tél. 01 44 76 63 07 - diana-odile.lestage@forumdesimages.fr
et Charlotte Lainé : Tél. 01 44 76 63 83- charlotte.laine@forumdesimages.fr